



fitting  
manual

# Legvoorschriften 2403 - 2404 - 2405 - 2406

## Algemene Informatie

Controleer voordat u het tapijt gaat snijden of zowel de kwaliteit als de kleur en de metrage overeenkomen met de door u opgegeven order.

- lange banen, vooral in een koude of vochtige periode, 24 uur in de betreffende ruimte laten conditioneren.
- tijdens het uitrollen het tapijt op mogelijke fouten en/of beschadigingen controleren.

## Vorbereiding

*Ondervloer* - De ondervloer moet blijvend droog, vormvast, vlak en schoon zijn. Oneffenheden in de ondervloer tekenen zich direct in het tapijt af. Een goede vlakke (geëgaliseerde) ondervloer is noodzaak.

*Ondertapijt* - Ondertapijt moet een blijvende veerkracht hebben. Een gladde bovenkant vergemakkelijkt het spannen van het tapijt op een grotere lengte. Het ondertapijt moet goed worden vastgelegd om verschuiven tijdens het spannen te voorkomen. Het beste resultaat krijgt u met het ondertapijt Black Magic van Estillon. ([www.estillon.nl](http://www.estillon.nl))

## Verwerking

Banen op rolvolgorde in één richting verwerken.

*Poolrichting* - Laat de pool bij voorkeur in de richting van het daglicht of in de richting van de belangrijkste lichtbron wijzen, om de kleur en structuur het beste tot hun recht te laten komen.

*Lengtenaden* - Altijd de productiekanten afsnijden. De naad moet direct naast de poolrij worden gemaakt. Wij adviseren u hierbij gebruik te maken van de "GT Loop Pile Cutter" van Roberts, typenummer 10-152 (Estillon). Bij deze methode aan de bovenzijde snijden.

Bij het snijden van het tapijt om een lengtenaad te maken moet u de volgende aanwijzingen opvolgen:

1. Stel de hoogte van de mesgeleider zo in dat de rugconstructie geen weerstand biedt.
2. Gebruik de hoge poolrij als geleider voor de Roberts Cutter.
3. In de Cutter zitten twee messen. Als bij het snijden van het tapijt de hoge poolrij bewaard moet blijven, gebruik dan het mes dat aan de zijde zit van de te bewaren hoge poolrij.
4. Als bij het snijden van het tapijt de lage poolrij bewaard moet blijven, gebruik dan het mes dat aan de zijde zit van de te bewaren lage poolrij.

Het tapijt dient schoongesneden te worden. Snij aan beide zijden het tapijt 5-10 terug. Zeer belangrijk en beeldbepalend!

*Kopse naden* - Kopse naden die belopen moeten worden moeten met een afdekprofiel worden afgedekt. Bij het maken van kopse naden of aansluitingen worden namelijk alle constructiedraden doorgesneden.

Kleurafwijkingen tussen verschillende producties zijn onvermijdelijk. Kleurstalen zijn uitsluitend indicatief.

## Legmethode

*Spannen* - Span altijd zo strak mogelijk. Bij grote oppervlaktes of slechte bevestigingsmogelijkheden altijd dubbele of extra brede latten gebruiken.

*Verlijmen* - Volledig verlijmen met een dispersielijm op een vormvaste ondervloer. Volg de voorschriften van de fabrikant.

## Tot slot

Bouwuil is moeilijk te verwijderen. Zorg ervoor dat het tapijt na het leggen wordt afgedekt. Bij dit legadvies gaan we uit van de aanwezigheid van professionele vakkennis bij de lezer. Mochten er desondanks vragen zijn, dan kunt u altijd contact opnemen met Van Besouw. Telefoon: 038-385 8818 of e-mail: [info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl).

## LET OP!

- Nooit het tapijt dubbel door-snijden (dat is het over elkaar heen leggen van de rand van twee banen tapijt die moeten aansluiten, en die dan samen in een keer doorsnijden). Dit mag absoluut niet met een kwaliteitstapijt.
- Verwerk het tapijt nooit bij een te hoge luchtvochtigheid en/of een te lage temperatuur.
- Draai nooit de vleugrichting van het tapijt om. Dit resulteert in afwijkende kleuren.  
De vleug van elke baan tapijt (als er meer banen naast elkaar liggen) moet altijd dezelfde kant uit wijzen.

# Fitting instructions 2403 - 2404 - 2405 - 2406

## General information

Before cutting the carpet, please check if the quality and the colour are in accordance to your order.

- Long cuts should be left to condition during 24 hours in the room they will be fitted in, especially during cold or humid periods.
- When the carpet is being unrolled, please check for possible faults or damage.

## Preparation

*Floor* - The floor should be permanently dry, dimensionally stable, even and clean. Irregularities in the floor become immediately visible in the carpet. A good, even (levelled) floor is therefore a necessity.

*Underlay* - The underlay must have an enduring elasticity. A smooth upper surface makes it easier to stretch the carpet over a greater length. The underlay must be firmly secured to prevent shifting during stretching. The best result is obtained using the underlay Black Magic by Estillon. ([www.estillon.nl](http://www.estillon.nl))

## Orientation

Fit the different cuts in the order they have been cut from the roll. Always have the pile of all cuts point in the same direction. On the back of the carpet you will see arrows that indicate the pile direction.

*Pile direction* - Fit the carpet with the pile pointing in the direction of the daylight or in the direction of the major light source, to get the best from the colour and structure of the carpet.

*Longitudinal seams* - Always cut off the production edges. The seam must be made directly next to the high row of pile loops. We recommend using the "GT Loop-pile Cutter" from Roberts, article number 10-152 (Estillon). Using this tool you must cut from the top.

Cutting the carpet preparing a longitudinal seam, please follow the instructions below:

1. Adjust the height of the conductor lame as to not experience any resistance from the back construction of the carpet.
  2. Use the high pile row to steady the cutter while moving.
  3. The cutter contains 2 lames. If you need to leave the high row of pile loops intact, use the lame on the side of this high row.
  4. If you need to cut away the high row of pile loops, use the lame that is positioned away from the high row.
- The carpet needs to be clean cutted. Cut the carpet back on both sides, 5-10 cm. Very important and iconic!

*Cross seams* - Cross seams that are being walked on must always be covered with a protective strip, as cross cutting the carpet all construction yarns are cut.

Colours may vary from production lot to production lot. Colour samples are only an indication.

## Fitting

Fit the different cuts in the order they have been cut from the roll. Always have the pile of all cuts in the same direction.

*Stretching* - Always stretch as tensely as possible. For large surfaces or poor fixing possibilities use double or extra large smoothedge strips.

*Gluing* - Glue completely using Uzin 2570 or an equivalent. Follow the instructions of the glue manufacturer.

## Finally

Construction waste is difficult to remove. Ensure that the carpet is covered subsequent to fitting.

We have assumed that the reader has professional knowledge when drawing up these fitting instructions. If you nevertheless have any questions, please contact Van Besouw. Tel: 0031-38-385 8818 or e-mail: [info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl).

## ATTENTION !

- Never cut the carpet "double" (laying the edge of one cut over the edge of the next cut and cut the seam-to-be in one go) This is an absolute no-no for any quality carpet!
- Never fit a carpet when the air is too humid or the room is too cold.
- Never change the pile direction. The cuts will seem to have different colours if you do. All cuts must be fitted in the same direction.

# Verlegehinweise 2403 - 2404 - 2405 - 2406

## Allgemeine Information

Bevor Sie den Teppich verarbeiten, kontrollieren Sie bitte, ob die Qualität und Farbe Ihrer Bestellung entspricht.

- In kalten und/oder feuchten Jahreszeiten muss der Teppichboden im dem Raum, indem er verlegt werden soll, mindestens 24 Stunden akklimatisieren.
- Während des Ausrollens muss der Teppich auf mögliche Fehler oder Beschädigungen kontrolliert werden.

## Vorbereitung

*Boden* - Der Boden muss dauerhaft trocken, formstabil, eben und sauber sein. Unebenheiten des Bodens zeichnen sich sofort durch den Teppich ab. Ein ebener (geglätteter) Boden ist demzufolge eine Notwendigkeit.

*Unterlage* - Die Unterlage muss dauerhaft elastisch sein. Eine glatte Oberseite erleichtert das Verspannen des Teppichbodens über eine größere Länge. Die Unterlage muss richtig fixiert sein, damit sie sich nicht während des Verspannens verschiebt. Das beste Ergebnis bekommen Sie mit der Unterlage Black Magic von Estillon. ([www.estillon.nl](http://www.estillon.nl))

## Verarbeitung

Die Bahnen von der Rolle nacheinander immer in der gleichen Richtung verarbeiten. Auf dem Rücken finden Sie Pfeile, welche die Florrichtung angeben.

*Florrichtung* - Damit Farbe und Struktur des Teppichbodens optimal zur Geltung kommen, sollte der Flor vorzugsweise zum Tageslicht oder zur Hauptlichtquelle zeigen.

*Längsnähte* - Immer die Produktionsränder entfernen. Die Naht soll direkt neben der Polreihe hergestellt werden. Wir raten Ihnen dabei den GT Loop Pile Cutter von Roberts zu benutzen, Artikelnummer 10-152 (Estillon). Dabei von oben schneiden.

Beim Schneiden dieses Teppichs zur Vorbereitung von Längsnähten, bitte folgende Anweisungen folgen:

1. Die Höhe der Führungsleiste so einstellen, dass der „Cutter“ vom Rücken des Teppichs keinen Widerstand empfindet.
2. Verwenden Sie die Hohe Polreihe als Gleitlinie für den „Cutter“.
3. Der „Cutter“ hat zwei Klingen. Wenn beim Schneiden die hohe Polreihe bewahrt werden muss, bitte die Klinge an deren Seite verwenden.
4. Wenn die niedrige Polreihe bewahrt werden muss, bitte die Klinge verwenden die sich an der Seite dieser niedrigen Polreihe befindet.

Der Teppich muss sauber geschnitten werden. Den Teppich 5-10 auf beiden Seiten zurückschneiden. Sehr wichtig und ikonisch!

*Kopfnähte* - Kopfnähte die begangen werden immer mit einem Schutzprofil abdecken. Beim quer schneiden dieses Teppichs werden alle Konstruktionsfäden durchgeschnitten.

Farbabweichungen zwischen unterschiedliche Produktionen sind unvermeidlich. Farbmuster sind ausschliesslich indikativ.

## Verlegen

*Spannen* - Spannen Sie den Teppich immer so straff wie möglich. Verwenden Sie bei großen Oberflächen oder schlechten Befestigungsmöglichkeiten immer doppelte oder extrabreite Nagelleisten.

*Verleimen* - Vollflächig verleimen mit Uzin 2570, oder einem gleichwertigen Leim. Befolgen Sie die Vorschriften des Leimherstellers.

## Schlussbemerkung

Bauschmutz lässt sich schwer entfernen. Sorgen Sie dafür, dass der Teppich nach dem Verlegen abgedeckt wird.

Bei diesen Hinweisen setzen wir ein professionelles Wissen des Teppichbodenverlegers voraus. Sollten Sie dennoch Fragen haben, können Sie sich jederzeit mit Van Besouw in Verbindung setzen. Telefon: 0031-38-385 8818 of e-mail: [info@besouw.nl](mailto:info@besouw.nl).

## ACHTUNG!

- Niemals den Teppich doppelt schneiden (wobei die Ränder beider zu schneidenden Bahnen übereinander gelegt werden und gleichzeitig geschnitten werden sollen) Das darf man bei einem guten Teppichboden niemals machen!
- Verarbeiten Sie den Teppich niemals bei einer zu hohen Luftfeuchtigkeit oder in einem zu kalten Raum.
- Wechseln Sie niemals bei mehreren Bahnen die Florrichtung. Die Bahnen werden andersfarbig aus-sehen. Die Florrichtung von allen Bahnen soll unbedingt in der gleichen Richtung liegen.